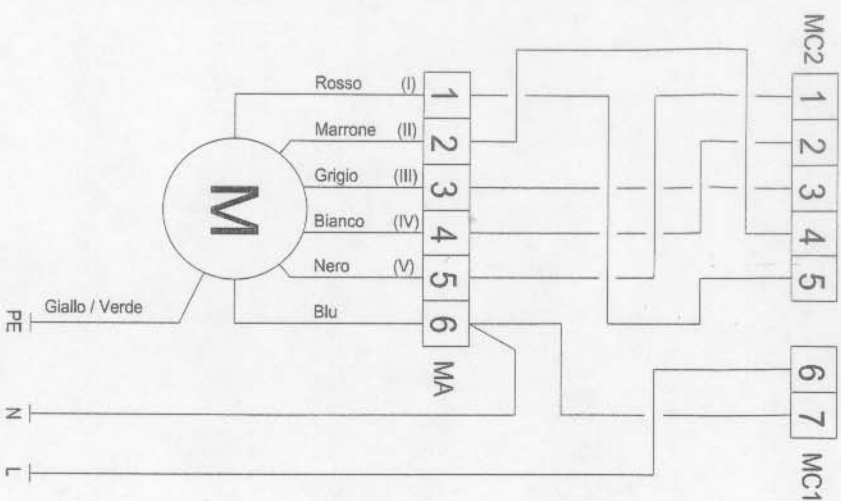
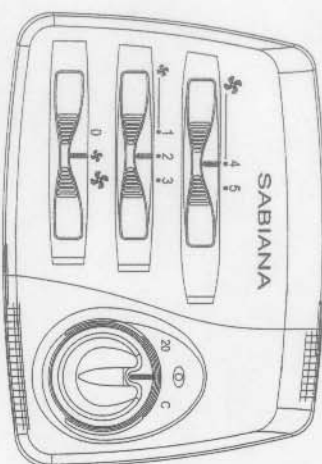


# SABIANA

COMANDO 5 VELOCITA'  
CON TERMOSTATO  
ATLAS  
Cod. 9007616



Il comando a parete deve essere fissato a circa 1,5m di altezza possibilmente lontano dalle fonti di calore e da correnti d'aria; se è possibile, evitare di installarlo su muri perimetrali. Collegare i fili alla morsetteria dell'aerotermo ATLAS (MA) ricordandosi di stringere le viti. Alimentare con linea monofase 230V 50Hz rispettando le posizioni di Neutro e Linea e non dimenticare di collegare il filo di messa a terra. Usare fili isolati di sezione minima 1mm<sup>2</sup>.

- Tramite l'interruttore (0) si può accendere l'aerotermo scegliendo la velocità desiderata
- ☛ = velocità 1 - 2 - 3
- ☛ = velocità 4 - 5

- Con la manopola scegliere la temperatura desiderata

MC1 = Morsetteria alimentazione scheda      MA = Morsetteria ATLAS  
MC2 = Morsetteria controllo scheda      M = Motorventilatore

The wall control unit should be mounted at a height of about 1,5m and away from heat sources and draughts. If possible, avoid mounting on outside walls. Connect the wires to the terminal board of the ATLAS air heater (MA) and tighten the screws. Set a single-phase line 230V 50Hz, respect the neutral and the line position and don't forget to connect the grounding wire. Use insulated wires with a minimum cross section of 1mm<sup>2</sup>.

- Use the switch (0) to turn the air heater on and select the required speed.
- ☛ = Speed 1 - 2 - 3
- ☛ = Speed 4 - 5

- Choose the right temperature with the knob

MC1 = Power board terminal board      MA = ATLAS terminal board  
MC2 = Control board terminal board      M = Fan

Die Wandsteuerung muss in ca. 1,5m Höhe, möglichst fern von Wärmequellen und Zugluft befestigt werden. Die Installation an Außenwänden ist möglichst zu vermeiden. Die Leiter an Klemmenbrett des Lüfterheizers ATLAS (MA) anschließen; nicht vergessen, die Schrauben fest anzuziehen. Mit einer einphasigen Leitung von 230V 50Hz speisen, die Neutral und Leitungspositionen beachten und die Verbindung des Erdungsstrahles nicht vergessen. Isolierte Leiter mit Mindestquerschnitt 1mm<sup>2</sup> verwenden.

- Mit den Schalter (0) kann der Lüfterheizer eingeschaltet und die gewünschte Drehzahl gewählt werden.
- ☛ = Geschwindigkeit 1 - 2 - 3
- ☛ = Geschwindigkeit 4 - 5

- Mit dem Wählkopf die gewünschte Temperatur einstellen.

MC1 = Klemmenbrett Platineversorgung      MA = Klemmenbrett ATLAS  
MC2 = Klemmenbrett Platinenkontrolle      M = Motorventilator

La commande sur paroi doit être fixée à environ 1,5m de hauteur, si possible loin de toute source de chaleur et des courants d'air froid. Si possible également, éviter de l'installer sur des murs périphériques. Raccorder les conducteurs au bornier de l'aerotherme ATLAS (MA) en n'oubliant pas de serrer les vis. Alimenter avec une ligne monophasée en 230V 50Hz en respectant les positions de neutre et de la ligne. N'oubliez pas de relier le fil de la mise à la terre. Utiliser des conducteurs isolés d'une section minimale de 1mm<sup>2</sup>.

- Au moyen de l'interrupteur (0) on peut mettre en marche l'aerotherme en choisissant la vitesse désirée.
- ☛ = vitesse 1 - 2 - 3
- ☛ = vitesse 4 - 5

- Par le bouton choisissez la température demandée

MC1 = Bornier alimentation carte      MA = Bornier ATLAS  
MC2 = Bornier contrôle carte      M = Motorventilateur

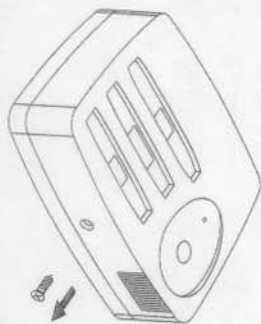
Es preciso colocar el mando de pared a una altura de aproximadamente 1,5m mejor lejos de fuentes de calor y de corrientes de aire. A ser posible hay que evitar instalarlo en las paredes perimetrales. Conectar los cables en el terminal de conexión de aerotermo ATLAS (MA) acordándose de apretar los tornillos. Alimentar eléctricamente con línea monofase 230V 50Hz respetando las posiciones de Neutro y Linea sin olvidar la conexión de toma a tierra. Utilizar cables aislados con sección de como mínimo 1mm<sup>2</sup>.

- Mediante el interruptor (0) se puede encender el aerotermo seleccionando la velocidad deseada.
- ☛ = velocidad 1 - 2 - 3
- ☛ = velocidad 4 - 5

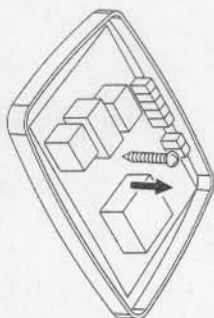
- Con la mando seleccionar la temperatura deseada.

MC1 = Terminal de conexión alimentación tarjeta      MA = Terminal de conexión ATLAS  
MC2 = Terminal de conexión control tarjeta      M = Motorventilador

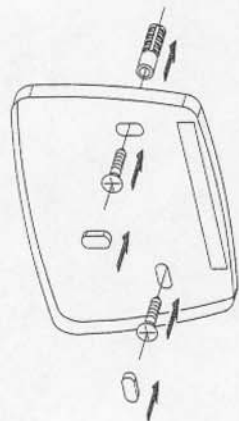
Pos. 1



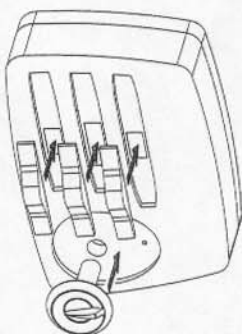
Pos. 2



Pos. 3



Pos. 4



- I° - Svitare la vite che chiude la copertura del comando (pos. 1) e rimuovere la copertura stessa  
II° - Svitare la vite che blocca la scheda sulla base del comando (pos. 2) e rimuovere la scheda elettronica  
III° - Fissare la base del comando alla scatola a muro o alla parete con gli appositi tasselli e viti (pos. 3); ricordarsi poi di coprire la testa delle viti con gli appositi tappini  
IV° - Fissare la scheda alla base del comando con l'apposita vite a testa cilindrica  
V° - Collegare i cavi elettrici come da schema allegato ricordandosi di eseguire i ponticelli necessari sulla scheda elettronica.  
VI° - Fissare la copertura al comando con l'apposita vite a testa svasata facendo attenzione a centrare il Led nell'apposita sede.  
VII° - Mettere i tasti e la manopola nelle apposite sedi (pos. 4) prestando particolare attenzione durante il loro centraggio sui commutatori interni.  
**ATTENZIONE:** nel caso di errato montaggio dei tasti evitare di sfilarli direttamente dalla copertura ma togliere la copertura dalla base, premere leggermente sulle linguette di fissaggio dei tasti per rimuoverli dalla copertura.

- I° - Unscrew the screw fixing the cover of the control unit (pos. 1) and remove the cover.  
II° - Fix the base of the control unit to the wall box or the wall itself using the special anchors and screws (pos. 3). Cover the screw heads with the special covers.  
III° - Fix the board to the base of the control unit using the special cheese-head screw.  
IV° - Fix the board to the base of the control unit using the special cheese-head screw.  
V° - Connect the electrical wires as shown in the accompanying wiring diagram, remembering to install the required jumpers on the board.  
VI° - Mount the buttons and knob (pos. 4), making sure they are centered on the internal selectors.  
**IMPORTANT:** if the buttons are mounted incorrectly, do not attempt to remove them directly from the cover. First remove the cover from the base, then press lightly on the button fixing tab to remove it from the cover.

- I° - Die Schraube, mit der die Abdeckung der Steuerung (Pos. 1) befestigt ist lösen, und die Abdeckung abnehmen.  
II° - Die Schraube, mit der die Platine an der Unterseite der Steuerung (Pos. 2) befestigt ist lösen, und die Platine abnehmen.  
III° - Die Unterseite der Steuerung mit den dafür vorgesehenen Dornbohrn und Schrauben (pos. 3) am Wandkasten oder an der Wand befestigen, dann den Kopf der Schrauben mit den dafür vorgesehenen Kapfen abdecken.  
IV° - Die Platine mit der dafür vorgesehenen Zylinderdreherschraube an der Unterseite der Steuerung befestigen.  
V° - Die Stromkabel wie im beiliegenden Schaltplan angegeben anschließen; nicht vergessen die erforderlichen Überbrückungen an der Platine vorzunehmen.  
VI° - Die Abdeckung mit der dafür vorgesehenen Senkkopfschraube an der Steuerung befestigen, dabei darauf achten, die Led ihrer Einbaulage zu zentrieren.  
VII° - Die Tasten und den Dreigriff in die dafür vorgesehenen Einbaustellen einsetzen (pos. 4). Bei ihrem Zentrieren auf den internen Umschaltern besonders vorsichtig vorgehen.  
**ACHTUNG:** im Falle einer fehlerhaften Montage der Tasten sollten diese möglichst nicht direkt aus der Abdeckung herausgezogen werden, sondern die Abdeckung von der Unterseite abnehmen, dann leicht auf die Befestigungsaschen der Tasten drücken, um sie aus der Abdeckung zu lösen.

- I° - Dévisser la vis qui bloque le couvercle de la commande (pos. 1) et débrancher ce dernier.  
II° - Dévisser la vis qui bloque la carte sur la base de la commande (pos. 2) et retirer la carte électronique.  
III° - Fixer la base de la commande à la boîte sur le mur ou sur la paroi avec les chevilles à expansion et les vis prévues à cet effet (pos. 3); ne pas oublier de couvrir ensuite la tête des vis avec les petits bouchons prévus à cet effet.  
IV° - Fixer la carte à la base de la commande avec la vis à tête cylindrique prévue à cet effet.  
V° - Raccorder les câbles électriques comme indiqué sur le schéma ci-joint, sans oublier de réaliser les cavaliers nécessaires sur la carte électronique.  
VI° - Fixer le couvercle à la commande avec la vis à tête conique prévue à cet effet en faisant attention à centrer le voyant dans son logement.  
VII° - Mettre les touches et le bouton dans leurs logements (pos. 4) en faisant particulièrement attention lorsqu'on les centre sur les commutateurs internes.  
**ATTENTION:** en cas de montage incorrect des touches, éviter de les sortir directement du couvercle mais retirer le couvercle de la base, pousser légèrement sur les languettes de fixation des touches pour les retirer du couvercle.

- I° - Desmontar el tornillo que cierra la cobertura del mando (pos. 1) y desenganchar la propia cobertura.  
II° - Desmontar el tornillo que fija la tarjeta en la base del mando (pos. 2) y retirar la propia tarjeta electrónica.  
III° - Fijar la base del mando en la caja de pared o en la pared utilizando los tacos de expansión y los tornillos correspondientes (pos. 3); acordándose de tapar la cabeza de los tornillos con los tapones correspondientes.  
IV° - Fijar la tarjeta en la base del mando con el tornillo correspondiente de cabeza cilíndrica.  
V° - Conectar los cables eléctricos según el esquema adjunto, acordándose de realizar los puentes necesarios en la tarjeta electrónica.  
VI° - Fijar la cobertura en el mando con el tornillo correspondiente de cabeza avellanada, teniendo cuidado en centrar el LED en la sede prevista.  
VII° - Colocar los botones y el puño en las sedes correspondientes (pos. 4) prestando especial atención durante su centrado en los conmutadores internos.  
**ATENCIÓN:** en caso de errado montaje de los botones evitese retirarlos directamente de la cobertura sino que es preciso quitar la cobertura de la base, apretar ligeramente las lengüetas sujetadoras de los botones para retirarlos de la cobertura.